

Naša SKUPNOST

glasilo szdl ljubljana moste-polje

XVI. LETNIK

22. DECEMBER 1975

ŠTEVILKA 13

BREZPLAČNO

OB DNEVU JLA

Letos že trideset let proslavljamo 22. december — dan rojstva Jugoslovanske ljudske armade. Proslavljamo ga kot praznik vseh oboroženih sil Socialistične federativne republike Jugoslavije, delovnih ljudi in občanov, vseh naših narodov in narodnosti.

V preteklem tridesetletnem obdobju so se jugoslovanska ljudska armada in naše oborožene sile nasploh razvijale kot neločljivi del naše samoupravne socialistične družbe, kot njena neomajna opora pri zagotavljanju miru in varnosti naših meja.

Enotnost ljudstva in armade, skovana v narodnoosvobodilnem boju in poglobljena v skupnih naporih pri obnovi in izgradnji dežele, je postala vogelni kamen naše obrambne moči in nerazrušljivi temelj ljudske obrambe.

Na tako opredeljenih izhodiščih temeljijo letošnji programi proslav in prireditve ob DNEVU JLA, v solah, krajevnih skupnostih in v združenem delu. Več o praznovanju letošnjega dneva JLA bomo poročali v prihodnji številki Nsk.

UVELJAVLJANJE DELEGATSKIH ODNOSOV V OBČINI

GLOBALNE CILJE V RAZVOJU NAŠE SOCIALISTIČNE SAMOUPRAVNE DRUŽBE SMO POSTAVILI Z NOVO USTAVO IN PROGRAMI ZVEZE KOMUNISTOV TER DRUGIH DRUŽBENOPOLITIČNIH ORGANIZACIJ. V TEH DOKUMENTIH SO NAKAZANA TUDI POTA ZA DOSEGO POSTAVLJENIH CILJEV.

Razvoj delegatskih odnosov moramo gledati v procesu njihovega nastajanja in razvoja. Ta pot pa ni in ne bo vedno ravna. Na tej poti se srečujemo in se bomo srečevali z različnimi ovirami subjektivnega in objektivnega značaja. Od nas

vseh je odvisno, kako in kdaj bomo ovire premagali. Tudi naša družba ni imuna pred najrazličnejšimi deformacijami, ki izhajajo od včeraj ali danes, od zunaj in znotraj ter nosijo v sebi protislovja današnjega sveta. Nimamo vzornikov imamo pa

ustvarjalne ljudi, ki so že v revoluciji nakazali pot našega družbenega razvoja. In to pot tudi bolj ali manj uspešno utiramo. Delegatski sistem je organizacijsko zaživel, moramo pa mu dati vsebino delegatskih odnosov. Naredili smo prve korake v

uveljavljanju delegatskega sistema in delegatskih odnosov. Ob tem pa ne smemo biti nestrpni in se moramo zavedati, da to ni preprosto, saj gre za spreminjanje klasično ustaljenih odnosov v upravljanju državnih zadev in za podružbljanje držav-

nih funkcij. Premagovati bomo morali sami sebe in podrežati svoje ozke interese skupnim interesom ter nam vsem sprejemljivim ciljem. V delegatskih odnosih moramo oblikovati od posameznih prek skupnih naše splošne interese. Metoda je dana v obliki dogovarjanja in sporazumevanja, prek katerega bomo morali zavestno usklajevati svoje interese na poti k za-

stavljenim ciljem.

Za nami je več kot leto dni delovanja skupščine občine in skupščin drugih družbenopolitičnih skupnosti po delegatskem sistemu, ki je zamenjal klasično demokracijo in odbor-nika ter poslanca kot splošna politična predstavnik volilcev z delegacijami delovnih ljudi, organiziranih v temeljnih samoupravnih skupnostih. Delovni ljudje iz temeljnih samoupravnih skupnosti se vse bolj vključujejo v proces samoupravnega sporazumevanja, družbenega dogovarjanja in po potrebi oblastnega odločanja na osnovi v svoji temeljni samoupravni skupnosti spoznanih in oblikovanih interesov. Vse bolj se delavčeva ustvarjalna dejanost ob izvajanju delovnih nalog na de-

(Nadaljevanje na 2. strani)

OB NOvem LETU

Ob koncu vsakega leta postanemo nestrpni in skušamo ugotoviti, kaj smo v preteklem letu napravili in kako smo uresničili vrsto dogovorov ter sklepov. Ob tem ponavadi postanemo razočarani in malodušni, ker vidimo, da vrsto dogovorov nismo ali jih vsaj nismo zadovoljivo rešili. Vzrokov za to je več. Velikokrat, ko načrtujemo, prece-njujemo sami sebe in druge, s katerimi naloge skupaj izvršujemo. Svoje sile prece-njujemo v hotenju, da bi napravili čimveč in čimboljše, naše želje so vedno pred možnostmi — tako ustvarjalnimi kot materialnimi. To velja v večini primerov tako za naše osebno kot za družbeno življenje.

Vendar lahko ob tem „inventurnem pregledu“ izpol-njevanja programov ugotovimo, da smo mnogokrat krivi tudi sami, ker svojih nalog nismo izpolnili tako, kot smo se dogovorili in sklenili. Dogaja se nam, da za uresničitev posamezne naloge vložimo mnogo naporov in truda, a ostanemo zaradi neizpolnjevanja dogovorov s strani posameznikov ali samoupravnih ter drugih organov akcije ne-dokončane, neučinkovite, kljub temu, da smo zanje po-trošili ogromno časa.

Takemu našemu ponašanju, nedisciplini moramo napo-vedati v prihodnjem letu neusmiljen boj. O vsaki nalogi ali akciji se moramo dogovoriti samoupravno, po načelih delegatskega sistema, a ko se dogovorimo, je sprejete sklepe treba brezpogojno izpolniti in javno poklicati na odgovornost tiste, ki jih niso opravili. Ali drugače pove-dano, vprašanje odgovornosti je treba konkretizirati, ne pa o njej samo razpravljati. Konkretiziranje odgovornosti bo obenem tudi najboljše politična akcija za dvig odgo-vornosti nasploh.

O teh vprašanjih je odločno govoril in jih poudaril predsednik Tito na 11. seji predsedstva ZKJ, ki je še pose-bej zadalžil vse komuniste. Velik poudarek temu pa je bil dan tudi na zasedanju mestne konference ZKS Ljubljana.

Zakaj sem na prvo mesto postavil vprašanje odgovor-nosti in z njo povezano učinkovitost našega delovanja?

V novo leto stopamo s številnimi gospodarskimi teža-vami, ki bodo zahtevale vse naše sile, da jih bomo uspeš-no prebrodili. Dosedanji napor za stabilizacijo našega go-spodarstva, zmanjšanje inflacije že kažejo manjše rezul-tate, čeprav so deloma tudi rezultat restriktivnih ukre-pov. A to kaže, da smo na pravi poti. Vendar moramo ta boj za stabilizacijo gospodarstva še povečati. Kakšne so te naloge? Veliko jih že poznamo, dogovorili smo se o njih, o drugih konkretnih se bomo dogovorili v prvih mesecih novega leta, a samo dogovori nam ne bodo koristili, če jih ne bomo odgovorno izpolnjevali.

Zato bo boj za disciplino, red, učinkovitost in odgo-vornost obenem tudi boj za stabilizacijo, za hitrejši razvoj gospodarstva in njegove produktivnosti.

Uspešnost naših naporov bo v mnogočem pogojena tudi od nadaljnje ustavne preobrazbe, hitrejšega uveljav-ljanja samoupravnih socialističnih odnosov v združenem delu in od utrjevanja ter poglobljanja samouprave na vseh področjih. Brez dosledno uveljavljenih samoupravnih od-nosov naša prizadevanja za hitrejši napredek ne bodo uspešna.

Zato je utrjevanje in poglobljanje samoupravnih od-nosov in delegatskega sistema sestavni del naših naporov za gospodarsko stabilizacijo.

V novo leto stopamo s številnimi nalogami, z aktual-nimi problemi, a s skupnim, tvornim delovanjem jih bomo lahko uspešno reševali.

Vsem delovnim ljudem in občanom naše občine želim v imenu občinske skupščine srečno novo leto, v prepri-čanju, da bomo s skupnimi močmi uspešno reševali naše skupne probleme.

M. M.

SREČNO IN USPEŠNO NOVO LETO 1976

Občanom in delovnim ljudem želijo

družbenopolitične organizacije
občinska skupščina
in uredništvo

(Nadaljevanje s 1. strani)

lovnem mestu, aktivnosti delovnih ljudi in občanov v krajevni skupnosti in v družbenopolitičnih organizacijah prenaša v politiko ter sooblikovanje in sprejemanje družbenih odločitev. V delegatskih odnosih se ob aktivni udeležbi delovnih ljudi in občanov neposredno oblikuje vsebina družbenih odločitev. Tam se samoupravni proizvodni odnos kot temeljni družbeni odnos razširja na vsa področja družbenega življenja. Delovni ljudje in občani bi naj vse bolj sodelovali v procesu dogovarjanja in odločanja neposredno prek svojih delegacij in delegatov v skladu s sprejetimi družbenopolitičnimi in družbeno-ekonomskimi cilji.

Aktivnost in učinkovitost delovanja delegacij in delegatov pa sta pogojeni od razvitosti samoupravljanja in samoupravnih odnosov v temeljni samoupravni skupnosti. Mnogi še vedno ne vedo ali ne morejo razumeti, da so pri nas delovni ljudje edini nosilci oblasti, ne glede na to, na kateri ravni se o neki zadevi odloča. O vseh pomembnejših družbenih odločitvah bi morale delegacije dobiti verifikacijo svojih stališč pri delovnih ljudeh v temeljnih samoupravnih skupnostih. Delovnim ljudem in delegatom je nujno zagotoviti informacije o vseh področjih družbenega dela in življenja, če želimo, da se pri reševanju družbenih problemov tvorno vključujejo in iščejo najustreznejše rešitve.

V delegatskem sistemu moramo delovnim ljudem in občanom posredovati popolne, kratke, jasne, kritične informacije, ki naj dajejo ocene ter odkrivajo vzroke negativnih pojavov, identificirajo nosilce odgovornosti in nakazujejo možne rešitve.

V procesu uveljavljanja samoupravnih delegatskih odnosov vedno in povsod odločno nastopati proti vsem nesamoupravnim težnjam. Skrbeti moramo za dosledno uveljavljanje vsebine in duha ustave, ki nas usmerja v podružbljanje najrazličnejših področij družbenega življenja in dela.

V razgovoru z delegati in delegacijami TOZD in OZD po posameznih konferencah delegacij smo spoznali mnoge nerešene probleme, s katerimi se srečujejo pri svojem delegatskem delu. Če naj povzamemo njihova mnenja, ugotovimo naslednje:

— Uveljavljanje delegatskega sistema in razvijanje delegatskih odnosov ne more biti izključna naloga delegatov, ampak morajo pri tem sodelovati vsi delovni ljudje in občani, organizirani v svojih temeljnih samoupravnih skupnostih in družbenopolitičnih organizacijah. Še vse pre pogosto stojijo delovni ljudje in občani pri reševanju posameznih problemov ob strani in prepuščajo delegatom vlogo „servisa“, ki naj sam reši vse zadeve. Zato delegati velikokrat ne morejo zavzeti najbolj ustreznih stališč do nekaterih problemov, ker menijo, da niso sami poklicani odločati o zadevah širšega in skupnega po-

mena. V vsebino delegatskega dela je zato nujno treba vključiti čimširši krog delovnih ljudi in občanov, da jim bo tudi bolj približno delo delegacij.

— Aktivnost delegacij, konferenc delegacij in delegatov je pogojena z razvirstjo samoupravljaljskih odnosov in samoupravljanja v tistih TOZD, OZD in tudi KS, iz katerih izhajajo. To pa pomeni, da si ne moremo predstavljati družbenega samoupravljanja brez razvitega samoupravljanja temeljnih samoupravnih skupnosti.

— Razvoju komuniciranja in informiranja v delegatskem sistemu moramo posvetiti vso skrb, kajti od njega je v polni meri odvisna vsebina stališč in odločitev. Posebno vlogo pri tem imajo naša skupnost in njena Delegatska tribuna kakor tudi vsa glasila v OZD. Med delegati in delovnimi ljudmi ter občani na eni ter z organi samoupravljanja ter družbenopolitičnimi organizacijami na drugi strani je treba vzpostaviti čim bolj pristne in neposredne stike, izmenjavo mnenj in posredovanje stališč, kar vse naj omogoča večjo pristnost delovnih ljudi in občanov pri sprejemanju družbenih odločitev.

— Izobraževanju delegatov in njihovem usposabljanju za opravljanje delegatskih funkcij je treba posvetiti veliko več skrb. Rešiti je treba tudi problem administrativnih del, ki so nujno potrebna za delo delegacij, še zlasti pri posredovanju stališč, mnenj in predlogov pa tudi pri obveščanju delovnih ljudi in občanov o vprašanih, ki jih je delegacija obravnavala ter kakšna stališča je zavzela.

Iz vsega tega lahko zaključimo, da delegati in delegacije povečini aktivno in z občutkom odgovornosti obravnavajo svoje delo in delovanje delegatskega sistema. Zlasti prizadeto obravnavajo graditev delegatskih odnosov, ki naj resnično omogočijo čimširšemu krogu delovnih ljudi in občanov sodelovanje pri nastajanju politike ter konkretnih odločitev o pomembnejših družbenih zadevah. Gre preprosto za to, da delovnega človeka aktivneje vključimo v družbena dogajanja, da bolj upoštevamo njegovo voljo in stališča ter mu jasneje pokažemo soodgovornost za stanje ter razvoj naše družbe. Pomagati mu moramo spoznati, da je rešitev njegovih interesov le v reševanju interesov vseh delovnih ljudi in celotne družbe. Na tem področju nas čaka temeljito in odgovorno delo zlasti pri razvijanju boljših ter odgovornejših odnosov med ljudmi, ki naj rastejo v njih ob vsakodnevem strokovnem, družbenopolitičnem in samoupravnem delu. Skoz uveljavljanje delegatskih odnosov moramo uveljaviti samoupravljaljsko socialistično moralo. K temu morajo dati svoj prispevek zlasti vse družbenopolitične organizacije na čelu z ŽK kot idejnopolično avantgardo delavskega razreda. Za to pa so soodgovorni tudi vsi delovni ljudje in občani, temeljne samoupravne skupnosti, družbenopolitične skupnosti in njihovi samoupravni organi.

Z. TUŠAK

PO JUŽNI INDUSTRIJSKI CESTI V ITS CONO

Prav pred praznikom republike je bila odprta nova cesta v industrijski cono na nekdanjem letališču. To je bil vsekakor osrednji gospodarski dogodek. Nova, sedem metrov široka in dva km dolga cesta bi kje drugje pomenila košček, tu pa pomeni velik in pomemben dogodek, ki bo močno pospešila nadaljnji razvoj industrijsko-transportne servisne cone (ITS cona), ki je že začrtana s programi.

Nova ITS cona je plod prizadevanj po načrtnem gospodarskem in družbenem razvoju občine, mesta in širše ljubljanske regije. To je uresničevanje hotenj, da se industrija, prometna dejavnost, skladiščenje in druge spremljajoče dejavnosti postopno vključujejo v funkcionalno zaokroženo celoto — industrijsko cono.

Gradnjo je skupščina naše občine zaupala leta 1968 ustanovljeni delovni organizaciji za urejanje stavbnih zemljišč SO-SESKA. Ta delovni kolektiv je v sodelovanju z občinsko in mestno skupščino, inštitutom za ekonomske raziskave in ljubljanskim urbanističnim zavodom izdelal posebno študijo z ekonomsko zasnovano in urbanističnimi zahtevami za makro in mikrolokacije posameznih gospodarskih dejavnosti.

Tako je v naši občini kompleks izmeri 89 0 hektarov, ki se deli v tri dele:

— zahodni del ali cona Moste, ki je namenjena indu-

striji, skladiščem in transportnemu centru;

— srednji del, ki leži v Zalogu — cona Zalog in

— vzhodni del ali cona Dolško, ki je namenjena predvsem energetskim in komunalnim objektom ljubljanskega in širšega pomena.

Tudi zazidali otok MP — 3 (letališče) je razdeljen v tri pasove, ki so medsebojno povezani s servisnimi cestami in industrijskimi tiri, ter je razdeljen na devet karajev. Kare I v severnem pasu je zaradi bližine vodnega rezervata Hrastje predviden za čiste skladiščne dejavnosti, medtem ko sta dva kareja zraven tega rezervirana za potrebe JLA. Za zahodni kare so investitorji že znani — seveda takšni, kot jih določajo zahteve vodnega rezervata. Kareji v srednjem pasu so namenjeni čisti industrijski dejavnosti. Poleg že znanih investitorjev, kot so Julon, Saturnus in Plutal, je v srednjem pasu še prostih ok. 29 ha površin. Južni pas (ob že-

leznici) je namenjen skladiščno — transportni dejavnosti. Tu so skoraj vse površine rezervirane za železniški in cestni terminal ter za javna skladišča.

Večji del industrijske cone je komunlni že opremljen do takšne faze, da se investitorji, ki že gradijo, in tisti, ki še bodo gradili, lahko takoj priključijo nanje, razen seveda na vročevodno omrežje, ki pa je problem za celotno Ljubljano. Za delno rešitev tega je v otoku MP—3 predvidena lokalna toplotna, ki bo zgrajena v letu 1976.

V letih 1971 in 1973 je bil zgrajen kanalizacijski zbiralnik A-10 od Šmartinske ceste do Ljubljane (1700 m). Letos je bila zgrajena kanalizacija po južni industrijski cesti in po Servisni cesti, postavljen je bil vzhodni del zbiralnika A-10 do Letališke ceste (2100 m) pa 2600 m vodovodnega omrežja, položeno je bilo 1850 m visokonapetostnega električnega voda, 2500 m telefonskega kabla itd. V prihodnjem letu bodo z gradnjo komunalnih naprav nadaljevali; v načrtu je ureditev 700 m kanalizacije, 450 m vodovodnega omrežja, 1100 m vročevoda, postavitev kotlarne, RTP Polje ter gradnja 1200 m cest z razsvetljavo vred. Vred-

nost investicijskih del naj bi znašala ok. 40 milijonov dinarjev.

Ob načrtovanju industrijske cone pa so načrtovalci predvidevali tudi vse drugo za tu zaposlene delovne ljudi. Tako sta že v gradnji soseski Štepanjsko naselje in Nove Jarše, za Fužine in Polje pa pripravljajo dokumentacijo in bo tam možna izgradnja nadaljnjih 10.000 stanovanj, kar vse bo v neposredni bližini delovnih mest v industrijski coni.

Kot se je danes pognala reka asfalta proti Polju, se bo jutri počel proti Savi, pa še nekajkrat tako. Nekdanja prostranstva travnate ravnice, ki je prenesla toliko jeklenih ptičev pred vojno, med njo in še posebej po njej tja do leta 1952 in še čez, ko je bila ravnica na razpolago veselju in radosti mladih letalcev, ta ravnica se danes spreminja v organiziran prostor dela. Tisoči delavcev s svojim delom ustvarjajo možnosti, da bodo lahko uresničevali programe in dosegali cilje, ki jih v sedanjih starih obratih ne morejo. Romantika zelenih trav se spreminja v industrijski realizem, ki pa tudi osrečuje ljudi in ustvarja možnosti za kvalitetno rast naše družbe.

S. G.



Predsednik izvršnega sveta občinske skupščine Ljubljana Moste-Polje Bogo Bratina je orisal dosedanje in bodoče izgradnje industrijske cone na nekdanjem letališču, nakar je predsednik mestne skupščine inž. Tone Kovič simbolično odprl novo cesto (foto: S. G.)

TUDI NOVA VODARNA HRASTJE II.

Novih 280 litrov pitne vode v sekundi

Pred dnevom republike je bila svečano odprta nova vodarna Hrastje II. Slovesnosti so se udeležili številni gostje, med njimi tudi predsednik mestne skupščine inž. Tone Kovič, ki je simbolično pognal nove, povsem avtomatske črpalke. Pred tem je direktor mestnega vodovoda Jože Fliser orisal potek del ter označil zmogljivosti in pomen nove vodarne Hrastje II. Doslej je Ljubljano oskrbovalo 20 vodnjakov s 1170 litrov vode v sekundi, novi štiri vodnjaki pa dajejo dodatnih 280 litrov vode v sekundi. Novi vodnjaki pomenijo napredek tudi v uvajanju nove tehnike črpanja in transporta vode v ljubljanske vodovode, saj delujejo povsem avtomatizirano.

Nova vodarna je stala 7.000.000 dinarjev, novi povezovalni vodovodi v smeri Šmartinske ceste in po Letališki cesti v smeri Kajuhove ceste pa 10.000.000 dinarjev. Nekaj časa pa še ne bodo izboljšani minimalni oskrbovalni tlaki na nekaterih področjih, kot so Črna vas, Rakovnik, Rudnik, Lavrica, Brdo, Stanežiče, Guncelje, Medno, Sostro, Studenec, itn. Razpršena gradnja stanovanjskih sosesk, starost in dotrajanost nekaterih vodovodov, prešibki primarni vodovodi in pomanjkanje vodoohramskega prostora — vse to so vzroki, da približno tretjina oskrbovalnega področja nima zadovoljivega

pritiska v omrežju, približno 70.000 Ljubljancev pa se še zmeraj preskrbuje z vodo iz 126 lokalnih vodnjakov.

Delovna organizacija Mestni vodovod je končala z raziskavami in razpolaga z vsemi potrebnimi podatki o stanju podtalnice na ljubljanskem polju. Pravijo, da je v programiranih vodarnah v lškem vršaju in Jarškem brodu na razpolago 440 l vode na sekundo in da iz Sorškega polja lahko Ljubljani za-

gotovijo 1000 l vode na sekundo, kar bo po programih tega kolektiva zagotovilo do leta 2000, če se Ljubljana ne bo razširila na katero od sedanjih vodnih črpališč.

Voda je ena najvažnejših potreb življenja in zdravja posameznika in družbe. Nujno je potrebna za fiziološke potrebe človeka, za vzdrževanje osebne in javne higijene kakor tudi za gospodinjne potrebe. Zagotovitev zadostne količine zdrave

pitne vode mestu ni samo zdravstveni, temveč tudi socialno-ekonomski problem. Zato je zelo važno, kako je urejena preskrba z vodo in kako je zasnovan njen razvoj v urbanističnem programu in načrtu mesta.

Direktor ljubljanskega Mestnega vodovoda je izrazil prepričanje, da bo tudi izpolnjevanje bodočega programa za oskrbo Ljubljane z zdravo vodo dobilo vedno vso podporo občanov in družbenopolitičnih dejavnikov.



Novo vodarno Hrastje II je slovesno predal namenu direktor mestnega vodovoda Jože Fliser (Foto: S. G.)

OBČINSKA KONFERENCA SZDL
LJUBLJANA MOSTE-POLJE
Ob Ljubljani 42/II

objavlja
prosto delovno mesto
finančnega referenta

Delovno mesto je za nedoločen čas.

Poleg splošnih pogojev mora kandidat izpolnjevati še poseben pogoje:

- da ima srednješolsko izobrazbo ustrezne smeri
- da ima 2 leti prakse na podobnem delovnem mestu
- da izpolnjuje moralno-politične kvalitete
- moški kandidati morajo imeti urejeno vojaščino.

Pismene ponudbe sprejemamo do 15. januarja 1976 na gornji naslov.